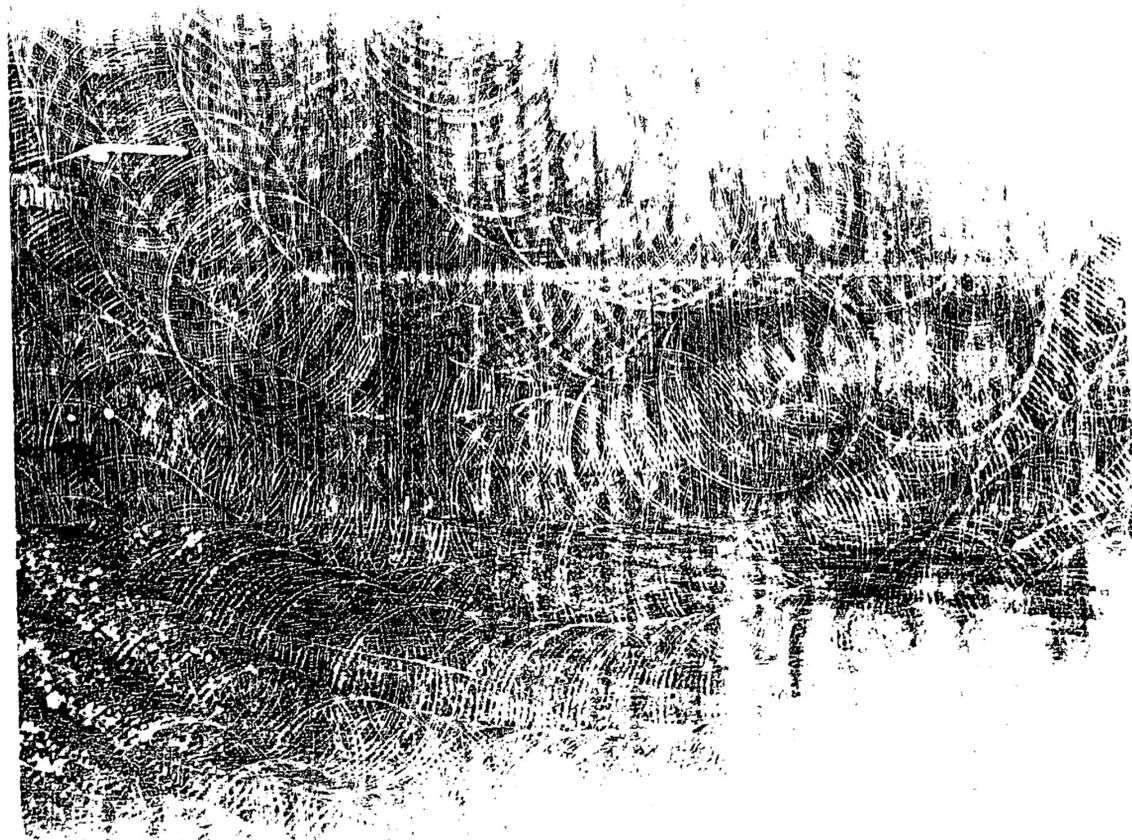


毀墜時機上版本
諒原讀者乞深歉殊



社行旅人證公俠望黃
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

△新移民機票三百七十八元
△香港旅行特價機票八百元
△遊覽費另議
△各種機票 歡迎分期付款
恭賀
新春萬福
黃樹柏全鞠躬
永祥

卡技利坤
華廈貿易有限公司
JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306 CENTRE ST. S.
CALGARY, ALTA. CANADA
電話: 269-8300 263-8590

由香港直接大批來貨
新到各種祖國罐頭,什貨,海味,送禮涼果餅食,
水仙花頭,大小宮燈,貨品精美,價錢相宜,遠近
僑胞惠顧,保證滿意,為酬謝僑胞愛護關照之厚意
特由十二月十五日至
二月廿四日止
大減價十天
(印有九六九年香港月份牌者免)

髮室
KING'S BARBER SHOP
BOOKS RECORDS & NOVELTIES
9668 - JASPER AVENUE
EDMONTON, ALTA. PH. 424-7576

中西餐館出讓
函商面議均好
地址: Ming Hin, 234 Leon Ave., Kelowna B. C.
電話: 782-2239

時逢冬節此付來 **送多一盒**
購紅色大補丸一盒
許多顧客來信,言及鹿尾補丸,試購
庄十元,價值高昂,願欲買者不齊,欲
求濟世,未能普遍,請本號改裝小盒,
以益人羣,蒙顧客悉心指導,感德良多
即改裝小盒,內裝鹿尾補丸,一百
六十粒,價值三元,能服四日,每服二
十粒,日服二次,服完見效,然後多購
鹿尾補丸 每盒十元 每盒六十粒
可能助益身體強壯,可能減小腰痠,
骨痛,可能減小夜尿,試購庄鹿尾補丸
氣血虛弱,胃弱不消化,數日方有大便
強壯,飲食日加,是藥力功效試購庄平
通補丸,更有功效也。
紅色補丸 每盒五元 四十粒
服後大便通暢,藥力流行,補氣補血
可能助益身體強壯,用過方知功效。
消毒丸 每樽三元
此丸可能減小風濕骨痛,使新舊毒痔
皮肉止癢膏 每盒二元
可能解決皮膚瘙癢,各種皮膚病
CHUNG KUO YOK HONG
154 E. Pender St.
Vanouver 4, B. C.

廠造製味臘棧然金
Kam Yen Jan (1948) Ltd
223 Keefer St. Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 3-1757

李行物貨運接安普林
P. O. TRANSFER
152 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話 684-4726, 874-7072

吳洪恩洗衣機租賃
特別採用 Speed Queen 號洗衣機,機件
發售廉潔,服務周到,或出租對面,
商店位於 1564 Robson St. (Eng. Warehouse)
住宅 474 West 38 Ave., Vancouver, B. C.
電話 325-7234

店飯冠金
GOLDEN CROWN REST.
538-540 Main St.
Vancouver, B. C.
Phone: 688-3329

園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E.
VANCOUVER 4, B. C.

廠麵華南
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

廠麵旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

冬節大平賣三天
十二月十二日
(星期四)至
十二月十四日
(星期六)
上絲苗白米每百磅減五毛
臘腸每磅壹元四毛
其餘各貨俱照原價九折
敬送新月份牌

你的公債券
應被焚燬嗎?
你的大匣可有
真實的火災盜
賊保險嗎?最
穩固地方莫如
將你所有之貴
重物如公債票
燕梳紙及屋契
等放在滿地箱
每週所費不過
幾元,所需備
十仙至其他貴重物品亦可存貯,所需備
之廉平,請即與本行接洽,切勿過遲,
以免後悔。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理
馬國材
由壹八零七年為加國各界人士服務

司公業實打片
Pender Realty & Insurance
- Agencies Ltd. -
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃國權 277-5841
梁慧超 266-8702 梁繼武 325-3757 梁春廣 268-8702

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

- ▲西區領巴角樓下五間舖面樓上二十間房
三年新租入息每月七千六百元全價二十六
萬五千元先交八萬元 (梁一強)
- ▲兩層五房名貴大房四年新屋街角位置土庫游
戲室俱備全價五萬三千元 (梁一強)
- ▲一街西大商業舖最合一家經營咖啡大錢每日生
意五百元先交一萬七千元 (李華英)
- ▲哥倫布街五十五尺地大屋一間另外六年新上下
兩層工廠及辦公室之用取價六萬三千元 (梁春廣)
- ▲賣尼比區近賓尼比湖學校及交通地闊七十五
尺地長寬百六十五尺在名貴新屋區平賣八千
五百元 (梁春廣)
- ▲近西門沙大馬路新屋大間電爐車庫坡道
陽台俱備有大有小有貴歡迎參觀查詢
(梁一強)
- ▲跑路街三層磚樓一間舖面樓上十三間房平賣
式萬五千元先交一萬元 (梁一強)
- ▲兩層商業樓十年新舖面西藥材行樓上三組
醫生房及會館兩層房月租九百四十元
取價八萬九千元 (梁春廣)
- ▲屋列治區四十六街西八百號四年新平賣四萬
七千元 (梁一強)

▲本號代理人壽火燭房屋汽車盜劫等各項燕梳
價錢公道保障安全 (梁一強)
公證人 梁繼武

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
聖誕節大仙神廟前設香檯式九四式號
門牌今由十一月十二日黃大仙神廟在
片打街東七百九十九號門牌分設神廟大吉
歡迎各界善男信女光臨多叩求必應或
外埠來信求本司代求神求詳詳詳各
由函元寶香燭常備
承辦各級紙扎 司理人黃植桂啓
719 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Tel. 255-8974

JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B. C.

本園土產
上等瓜菜出市
高火肉白菜
矮腳白菜
大小老身冬瓜
臘鹹白菜
臘大香芹
尤菜心
白菜心

大小交易特別計平
所有寄貨者自理
鐘鏡閣

昌記
承接承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五-五九二七

館儀殯黨市暗
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮 電話 255-3814

光日袁
K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店
殯館房屋
改造華麗
設計佈置
免費估價
屋宇圖則
大小工程
取價公平
僑胞光顧
一律歡迎

室茶園雅
號十七百二街路跑址地
精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設隨意小菜
電話六八八-六五二七

何雅慈
油漆
經驗老手。油漆木工裱紙。取價中平。
住家電話: 八七六-六六八
日夜電話: 五五四-四六八
專上門修理雪櫃及家庭電器用具
具政府牌照
馬君
收費特廉估價免費 電話三式七式八六七
或三式五〇五式七

黃子義公司
368 E. Cordova St.
Vancouver 4, B. C.

裝修油漆,裱
花紙,泥水,
價錢特廉,
工作快捷。
請每日下午三時後電話
六八八-八五三三或
式五三-七六八

室茶海四
Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.

下午
五時 停市

鹹甜美點
隨意小酌
即日應市

樓翠翡
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.
Tel. 684-3525

有香港名師
特別小菜
南北美點
僑胞服務
享口福
打牙祭

廿一日(星期六)上午十時在暗市黨殯儀

